

中三第九单元：古韵留芳
[南宋] 岳飞 《满江红·怒发冲冠》

<https://www.youtube.com/watch?v=9Eo2Xksd1kw>
转引自：MR BEH

一、阅读以下文字，然后挑选出原文翻译。

原文	翻译
怒发冲冠，凭栏处，潇潇雨歇。 ^{xiē}	
抬望眼，仰天长啸， ^{cháng xiào} 壮怀激烈。	
三十功名尘与土，八千里路云和月。	
莫等闲，白了少年头，空悲切。	
靖康耻， ^{yóu} 犹未雪；臣子恨，何时灭？	
驾长车，踏破贺兰山缺。	
壮志饥餐胡虏肉，笑谈渴饮匈奴 ^{xiōng nú} 血。	
待从头，收拾旧山河，朝天阙。 ^{tiān quē}	

白话文翻译选项：

抬头望向远方，我仰天长啸，却禁不住内心一片报国的胸怀。	我要驾上战车，踏破贺兰山的关口。
靖康年间的奇耻大辱，至今还没有洗雪；作为国家臣子的愤恨，何时才能止息呢？	我怒发冲冠，独自依着高楼上的栏杆，而阵阵的风雨刚刚停歇。
好男儿，要抓紧时间为国建功立业，不要空空将青春消磨，等年老时徒自悲切。	待我重新收复旧日山河，再带着捷报[胜利的消息]向国家。
我满怀壮志，发誓喝敌人的鲜血，吃敌人的肉。	三十多年的功名如同微不足道的尘土，八千里的路经过了多少风云人生。

二、阅读以下文字，然后挑选出符合的图案。

怒发冲冠	仰天长啸 cháng xiào	胡虏/匈奴	天阙



SMKT/T3 BC /LJV